

UKIUQTAQTUQ UVALU TUNUNGANI  
MALIGUAGAHAT TUNGAVIKHAA

# *Nunavutim Tautuktuyaarumayaingit*







## Ukiuqtaqtuq uvalu Tunungani Maliguagahat Tungavikhaa

# Nunavutim Tautuktuyaarumayingit

Kavamatkut Nunavunmi (GN) tautuktuumiyaaqtait Ukiuqtaqtuq uvalu Tunungani Maliguagahat Tungavikhaa (ANPF) tamna ilauqatigiingniq, kangiqhidjutiquaqtuq Inuit Inuudjuhiit Atuqpagainun, uvalu pidjutiquaqtuq napaqtirinikkut pivallianiq, atuqtaunginaqtuq maniliungnikkut angiklivalianiq, uvalu nakuuyunik kiudjutiquaqtuq inuqarnirnun, maniliungnirmun, uvalu aanniaqtailinirmun tapkua atuqtauyuq inuuhiqattiarnirmun Nunavunmiununt - inungnun Nunavunmi.

Tautuktuumiyaaqtaqtuq pidjutiquaqtuq tungavikhamik tamna ilitaridjutiquaqtuq qanuq ayungnaqtut ingilgaanin uvalu aulahimaaqtuq ayuqhautit nunanun katitiqpalianirmun aulahimaaqtut hulaqutait Inuit ublumi. Atuqhugit kavamatkutigit upautiniq, una tungavik piyakhaq havagianganin aalakiinun ilauqatigiingniq pihimablugu uqaqatigiingnikkut tautuktuumiyaaqtauyuq, pittiangnikkut, uvalu havaqatigiingnikkut.

Uvani Atukaffuktumi Uniudjutini haffumunga *Ilauqatigiingnikkut Ukiuqtaqtumik Hivuliqhungniq Atuqtauyumi*, Mary Simon naittumik uqaqtuq tamna "... ilauqatigiingniq pidjutiqangniaqtuq tiguaqhimalugu nakuunikkut havaqatigiingniq uvalu itquumayumik mamitpaianiq... [I] t aghuungnaqtuq ilihimalugu aularutaa tamna qilamik ayuqhautit iliharnirmun, ihumakkut anniarnikkut kivgaqtuqtut, igluqpailiungniq, niqighailiungniq, uvalu aghuurutit nangarilugu nunatarnikkut angirutit, tapkua tungunganirmuit ihumagiyait hivuliuyukhat."

Amigaitut ayuqhautitatuqtaat Nunavunmiut iluani-ilagiiktut uqautayariaaqtut tamaat piqarianganin ilituriyuminaqtumik ihuaqhainiq inungnun Nunavunmi. Hivituyumik uvalu aghut aadjikingniq iliharnikkut, igluqpailiungnikkut, auladjutikkut, tuhaqtitinikkut, havaatigit, uvalu aanniaqtailinikkut aulahimaaqtut ihuangitut Nunavunmiunun Inuinun. Hapkua ihuanginirit atutungnaqtut inugiangnirni naunaiyautini uvalu naunaitkutauyut Nunavunmiunun. Havaatigiingniw, ikayuqatigiingniq maniliungnikkut ihuangniaqtuq hivituyumik nakuunikhaanun. Aghuurnikkut uvalu aalanguqtirnikkut aulanirit piyariaaqtut havakpiangnikkut, ihuaqtumik, hivituyumik maniliqtuiniq uvalu ihuaqhimablugit hanaqidjutit hivuliuyukhat.

Uvani atuqtauyuni, uqaqtigiyaqqtut, pihimayumik havaqatigiinikkut Ukiuqtaqtuq uvalu Tunungani Maliguagahat Tungaviit, una nakuuyumik piniaqtuq.



# Titigganut Naunaitkutat

UKIUQTAQTUQ UVALU TUNUNGANI MALIGUAGAHAT TUNGAVIKHAA - NUNAVUTIM TAUTUKTUYAARUMAYAINGIT.....	3
KINGULIQQUT.....	6
TADJA.....	7
Ilikuungniq uvalu Ataniudjutikhaq .....	8
Uqauhikkut Iliharnikkullu .....	9
Inuuhirmun uvalu Inuuhiqattiarnirmun .....	11
Avatiliqiyitkut .....	13
Nappaqtihimayut .....	15
Maniliurnirmun .....	17
APQUTIKHAQ HIVUMUT.....	19
1. Ihuaqhiyuumiqlugu inuuhiqattirniq Inungnun nunallaanunlu.....	20
2. Havaklugit maniliurnirmun pivalladjutit tapkua ikayuutauniaqtut Nunavunmiunun.....	21
3. Ihuaqhaqlugu Igluqpailiurnikkut ayuqhautit .....	22
4. Angikluyuumiqlugu havaaghanun iliharnikkut uvalu ilihaidjutikkut .....	23
5. Hakugiktiqlugu Nunavut aadlangayuq nuna Kaanatami nunaryuaptiknullu .....	24
INIKTIRUT.....	25

# Kinguliqqut



Nunavunmi avaliituaq nuna havaktauhimayuaq Nunaqaqaqtunun nunavunmi nunataarutaanut angirutaa, una Angirut qitqani Inuit Nunavunmiun Nunataarutinga uvalu Nanngagiyauyuq Queen Pilaagutaanun Kanatami, uvaluuniin, ayungnaitqiatigut, Nunavunmi Angirut. Avaliituaq Kanatami nuna amigaitunik Nunaqaqaqtunik inugiaktuq – 86 pusat Nunavummiut Inuinnait.

Nunavunmi Inuinnait hivunikhami aivaqatigiiklutik nunataarutaanut angirunmik hapkununga kanatami kavamatkunun munaridjutikhaanik uvalu aghuurutikhaanik Inuit inuuhitigut ilaublutiklu nutaami nunaquyumi, hakugiktumik mihingnaunmik inmikku aghuurutunik uvalu munaridjutikhainik hivunirmingnun hapkua Inuit ataniudjutikhanik, nunamik atungnikkut, uvalu pituqhiq tamaqtailiblugu. Hapkua aivadjutit, kitut pidjutaublutik atiliungnirmik haffuminga Nunavunmi Angirunmik, atiliuqtauyuaq talvanga aalat Nunaqaqaqtut Kanatamit, ilauyut inuinnait nunallaat hilataani kitut Nunavungungniaqtumi, iniqtiqtauyuaq uvaluuniin aulaliqtilugit avadjutait inmi nunataarnikkut angirutinik hapkualu kanatami kavamatkut.

Ataani titiraqhimayut haffumani Nunavunmi Angirutini, Nunavut tuniyauyuq aalangayumik ataniudjunmik atugahamik kitut GNkut, kanatami kavamatkut ukuallu Nunavut Tunngavik Incorporatedkut (NTI), kivraqtuqhugu Nunavunmiut Inuit, uqautigiblugit munaridjutikhat ataniudjutikkut aviktuqhimayumi haffumuuna Nunavunmi 'Havagviinun hapkuashare responsibilities for governance in the territory through Nunavut's 'Institutions of Inungnut kavamagiyauyuq', kitut havaktitayut pitquijutikhainik nunamik atungnikkut, imarmik atungnikkut, uvalu huradjanik anguniarnikkut, aalallu aghuungnaqtut auladjutayut.

Havaaghariaktuq hulli hivuani ukpingnikkut uqariingnikkut haffumunga Nunavunmun tautuktuumiyaqtauyuaq iningnikhanin, kitut ingilgraanin havangnirit aviktuqhimayumi havaktautilaugu, ilituriyauniaqtuq.

# Tadja

Nunavunmi nutaami nuatqatigiit pidjutiaqqtut Inuit ingilraanin, pitquhiit uvalu ukpiriyait inulramingnun uvalu inugiakhiakhivaliayug inugiangnirit imaavyak inuriangnia 38,000 nunaqattut 25ni unghiktuni, avaliqangitut hiamitiqhimayut tamaini nnamavyaktuq attauhiq talimanin Kanatap angiyup nunaani. Una inugiangniq Innuinavyainait, amigaitut kitut uqauhiqattut Inuktut inmi uqauhiluaqtik.



Nunavummiut atuliqtut qitqani aalanguqtirnirmun inuuhirmingni. Ilihimattiaqtauyug, aalallu Nunaqaqaattut katimayiinin Kanatami, piqaqhuni angiyumik aadjikiinginirmik qitqani Inuinnait uvalu ilangani Kanatap inugiangnirniini. Ihuaqhiyuumiqnirq maniliungnikkut piyakhat, iglukhatigut, iliharnikkut, uqauhikkut uvalu pitquhikkut, avatingitigut, maligaliqinikkut uvalu igluqpinikkut uvalu ilauqatigiingnikkut tigumidjutiaqqtunun ihariagiyayut, ilaliutihimayut pinahuarutinun uvalu kivgaqtuutinun.

Nunavummiut aghut havakpiaqtut ihuaqhiyuumiraguaqhugu: oniihiqattiarutikhaa inuit nunallaallu; angikliyuumiriangani uvalu ikayuqlutik hakugiktumik uvalu ihuaqtumik maniliurutikhamik; munarittiaqrutikhaa aviktuqhimayup avatingnit huraangillu; hivumuuqtillugu aulapkainirit Kanatap Ukiuqtaqtumi qikiktaini, kitut pidjutiaqqtuq ingilraanin tadjamun Inuit atuqtait uvalu nayugait; uvalu uqautigilugit uvagut aalangayug nipikput iluani Kanatap uvalu nunaqyuami.

Hivunikhaanun auladjutainun Nunavun pidjutiqangniaqtut angikliyuumiqlugit uvalu aulahimaaqtumik havaqatigiingniq qitqani kanatap, aviktuqhimayup uvalu haamlat kavamait; Inuit katimayit; nanminiaqqtut havagviit; maniliurahuangit; uvalu Havagviit Inungnun Kavamat.

Hamna titiraqhimayug naunaiyaidjutaa Nunavunmun pihimayug ilaayut siksit pidjutayut: inmikuungnirmun uvalu ataniudjutikhat, Uqauhiq uvalu iliharniq, aanniaqtailiniq uvalu inuuhiqattiangniq, avatiinun, igluqpatigut, uvalu maniliurnirmun.

# Ilikuungniq uvalu Ataniudjutikhag

Ukua GNkut attauhiq malrungnin kavamat Kanatami tamna pidjutiaqtuq angirutikkut, kituni piqangituq maligaliqiyunik ilaayunik uvalu tamaita Ilauyut Maligaliurvingmi uuktuqtut uvalu niruaqtaublutik ilimikkut. Unaluttauq, attauhiinaq kavamat Kanatami 13ni aviktungniini uvalu aviktuqhimayumi humi tamaita tadja Maligaliqiyut ministat Nunaqaqaqhimayut. Una nakuunik pidjutauyuq mikhaanun Inuit inmikkut aghuurutait. Ukua GNkut ukuallu kanatami kavamat tamangnik piqaqtuk aghuungnaqtunik piyakhanik Nunavunmi Inuinnangnun ataani *Nunavutip Angirutaani*, ilaayut piblutik tikuaqtauhimayunik Inuinnangnik havaktikhanik kavamatkuni; tunihiblutik Inungnun kangiqhinaqtunik piyakhanik ilaayaamingni havangniinun inuqangnirmun uvalu pitquhikkut maliguagahanik, pinahuarutit uvalu kivgaqtuutit; uvalu pihimablugit Inuit inuuqatigiingnikkut akhuurutigiyangit havautauyut havaaghami havaktaptingni.

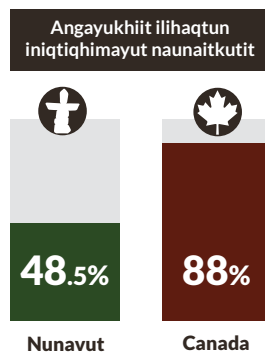
Ukua Inuit Nunavunmiun tadja nanminiriyaa 17.7 pusat nuna Nunavunmi aviktuqhimayumi. Kavamatkut Kanatami nanminiriyait tamaitavyak ilakuit nunat, ilihimayayut Kaanataup Kavamangata Nunaqutinga. Ukua GNkut ukuallu NTIlut tadja avaqatigiilitut nanminiqhurnirmun angirutinik hapkununga Kavamatkunun Kanatami. Atiliuqtauqpat, nanminikuuritikhaq nuutiqauniaqtuq aviktungniinun hakugingnikhanun uvalu munariyakhait Kavamatkut Kanatamin hapkununga GNkunun. Anginiqhauniaqtuq, ukuaGNkut piyariaqangniaqtut maligatigut ataniudjutikhamik hapkununga Kuin nunagiyaanun, tunihiblutik ihumaliungnikkut hakugingninganik hapkua nunat uvalu pilaarutinik avaqhautikkut maniktarlutik pivallianirmun havaktauyut nayugaini, hivumuurutauyuq Nunavut maligaliqinikkut inmikkut aghuurutikhait. Nanminiruutikkut angirutit atiliuqtauq qitqani Kavamatkut Kanatami ukuallu Kavamatkut Nunatsiami ukuallu Kavamatkut Yukonmi. Iniqtiqhugit nanminirutikkut angirutit hapkununga Kavamatkut Kanatami hivuliyukhalaq Nunavunmiunun uvalu naunaitkutauyuq aipaanan atugahaq maligaliqinikkut pivalliadjutikhaanun aviktuqhimayup.



# Uqauhikkut Iliharnikkullu



Taimaalu Nunavunmiut Inuit tautungnaqtunik hivumurutinik iliharnikkut, piqaqtuq huli ihuanguinirmik qitqani iliharnikkut Inuinnangnun uvalu inuinnaungitunun Kanatami. Tamainun, piyaangniq iliharnirmun kikliqaqtut Tunungani. Aghullu ihariagiyaqaqtut nutaqivikhanik uvalu ilihalihaatunun pinahuarutinik Nunavunmi Nunallaani.

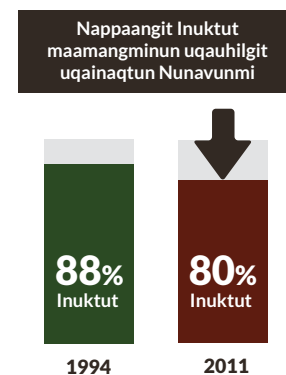


Amigaivyaktut Nunavunmi inuramiit ilihariaqtuqataqtut iliharnikkut auladjutainun, ikitpalaat iniqtiqtut. Naunaiyaqtauhimaraluaqhutik iniqtiqtut amigaitilaangit kikliqaqtut uvalu iliharnikkut qauginiit nunallaatigut aalakiiktut, aghut atuqtauuyut Inuit iliharnikkut ublumi amigaitut Nunavunmin iniqtirungnaitut angayukhiit iliharviinin, uvalu amigaitut paqitugit inmi ayuitatik uvalu ilihimayatik aadjiliungitait tahapkununga inuinnaungitunun iniqtiqtunun. Una naunaiyaqtauhimayuq hapkunanga angayukhiit iliharviini iniqtiqhimayut amigaitilaangit imaa 48.5 pusanmik aadjiliurutigiblugu kanatami amigaitilaangit

imaa 88 pusat. Ilihariaqtugungnaiqtullu aghuut ayuqhautauyut tamaini puqtuniini iliharviit auladjutaini uvalu amigaitilaangit qitqani 20min hamunga 50 pusanmun.

Ihuaqhainahuriniq uqauhirnun pitquhirnunlu aghuungnaqtut pihimalugu attautinun uvalu nunallaanun naunaiyautit. Pitquhiluap aulahimaangira hakugiktuq ilayuq nakuuyumik ihumamun uvalu inuuhiqattiarnirmunlu. Ublumi, Inuktut atuqtauhimaaqtuq attauhiq nunaqaqaqtut Uqauhiat nunaquyumi. Havaktainun Kihiqtitiyut Kanatami (2011), 89 pusat Nunavunmiun Inuit uniudjutit uqaqtaqtut uqauhirmigut Inuktut. Taimaalu una kihiqtitautit hakugiktutut itut, itquumayut tapkua atungnirit Inuktut hapkunani Inuit aihimaviini Nunavunmi qilamik tamaliqtuq.

Qitqani 1996 unalu 2011, qaffuniit Inuktut uqauhiluanguitigut uqaqtut Nunavunmi ikiliyuumiqtut hamanga 88 pusanmin hamunga 80 pusanmun. Atuqtilugu aadjikiutaa atuqtauuyuq, atungniq Inuktut ukunani Inuit ihimaviini Nunavunmiut ikiliyuumiqtut hamanga 76 pusanmun uvani 1996mi hamunga 61 pusanmun uvani 2011 (Kanatap tamaani Naunaiyautini, 2011). Una pidjutiqaqtuq angiyumik uqauhikkut tamangniq amigaitilaanginik Inuktut uvalu naunaitkutauyuuq





ihariahungnirmik angiyumik aghuurutunik uvalu havakpiaqnirmik, havagiangani, aghuurutigilugu uvalu utiqtiffaaqlugu atungniq Inuktut tamaini Nunavunmi.

Ataani ukua Nunavut Maligaani kanatap maligaaa, ukua GNkut munaryait tamaqtailinirit uvalu aghuurutait Inuktut. Ayungnaqtuugaluaq, maniqaluanginiq Nunavunmi iliharnirit auladjutainun hapkua GNkut tadjia iniqtiqtaungitut hivituyuq havaktauyuq tikinahuarut atulirnikkut malrungnik Uqauhiqaqtunun ilihaidjutit.

Ukua GNkut ilitarihimayait uqauhikkut uvalu iliharnikkut atayuk uvalu tadjia qanuginia uqauhikkut uvalu iliharnikkut Nunavunmi naunaiyaqtauhimayut qilamik aalanguqtiqtuq uvalu attauhiq piyariaqaliqtuq aghut ihuaqharnahuaqlugu uvalu maniliqtuqlugu. Nutaat pinahuarutit tadjia havaktauliqtut hivumuurutikhat amigaiquumidjutikhat angayukhiit iliharviit iniqtirinikkut amigaitilaangit, aghuurutayut iliharyuummirmikkut iliharniq ilihariaqtungnirmun, uvalu ihuaqtumik pitquhikkut ilihaidjutinun.

Ikitunun iliharnikkut qanuginiit ilauyut ihuangitunun inuuhiqattiarnirmun ayuqhautit, amigitqiallu qaffuniit maligaliqiyit auladjutainun uvalu amigaitqiat pidjutayut aannianirmun uvalu ilinganirmun. Tungaviqangnikkut aalanguqtirniq iliharnikkut auladjutinun, pihimayunik Inuit pitquhiinun uvalu nunaquyap tautuktuumiyaaqtainun, piyariaqaqtut pihimalugit uvalu utiqtiffaarahaqlugu Inuit Uqauhiit.



# Inuuhirmun uvalu Inuuhigattiarnirmun

Piaqtuq amigaitunik aanniaqtailinikkut ayuqhautinik hapkununga Nunavunmi nunallaani. Ayuqghautit avatiini maniliungnikkut, iglukhailiungnirmun, iliharnirmun, niqailiurnirmun, piinarialinrmun aanniaqtailinirmun kivgaqtuutinun, ihumakkut aanniaqtailinirmun uvalu avatiini nakuungitumik aanniaqtailinirmun qanuginiit Nunavunmiunun. Amigaitut ihumaalutit ihumagiyaayut pidjutiqaqtut inungnun maniliungnikkut aadjikiinginiq qitqani Inuit uvalu inuinnaungitut Nunaqaqaqtut Kanatamiutat.

Amigaitut naunaiyautit tautungnaqtut aanniaqtailinirmun ayuqhautit qitqani Nunavunmi ilanganilu Kanatami. Niriungnik inuuhirmun hapkununga Nunavummiut imaa 71.8 ukiungit, kitut naamavyaktuq 10 ukiut ikitqiaq Kanatap naunaitkutainun. Nutaranuit huingnia amigaitilaangit pingahunik amigaitqiat Kanatap naunaitkutaani uvalu tibiikkut pidjutaayut 50nik amigainia amigaitqiaq. Unallutauq, 62 pusat Nunavummiut ukiuqaqtut 12nik ukiunik angayukhiilu uniudjutinik tibaakungniq higaaqtut, aadjiliurutigiblugu haffumunga 18 pusat Kanatami aadjikiiktumik ukiulgit.

Nunavummiut tugliuyut anginiqhangmik igluni maniliuqtut Kanatamin, imaatun \$97,441. Una kihiaqtitauyt, iiqhimayut atuqtauyut aadjikiingnirit. Uuktuutigilugu, taimaalu attautimun qitqani attautit maniliurutait hapkua Nunaqaqaangitut inuit Nunavunmi imaituq \$84,139, hapkununga Inuinnait Nunavunmi imaanginaq \$24,768. Una aghut aalanguqtirut naunaiyaidjutaayuq ilaubluni akituyumik inuuhimaniq akiit tunungani nunallaani, hamanga akituyut iglut atungnikkut akiit, akituyullu niqit uvalu hunavaluit tuyuqtauhimayut uvaluuniin tingmitikkut agyaqtauhimayut.

Imaalu, 15 pusat Nunavunmiut havangitut uvalu 38 pusat ikayuuhiaqataqtut. Tapkua maniliungnikkut ayuqhautit pidjutaayut uvalu ayuqhautayut angiyumik ayuqhautinik aanniaqtailinirmun, iliharnirmun, niqighailiurnirmun, uvalu aalat inuugianganirmun qanuginiit qitqani Nunavunmiun uvalu aalat Katamaniut, uvalu qitqani Inuit ukuallu Inuinnaungitut Nunavunmi.

Aglingnaqtut akiit niqinun akitunikkut niqailiuqtut atuqtauyut Inuinnangnin Nunavunmi. Una ilauyuq qanuginiit manililiuqluangitunun, akituyut niqit akiit, uvalu ikiklivalianikkut niqainainangnun pidjutaayut akituvallaangnikkut gasiliit uvalu anguniarutikhat imaatun sikiituut, haatat, hiqutit, uvalu qagiuniklu. UkuaInuinnait Aanniaqtailinikkut Naunaiyautini, ihivriuqhiyut Nunavunmiunik uvani 2007 uumanilu 2008, ilituriyut 70.2 pusat Inuit iglumingnik niqiqaluangitut, imaituq piqaluangitut uvalu ihuaqtumik niqighamingnik. Una imaavyak iinik angitqiaq kanatami naunaitkutait pusatinga.



Piyaangani attautinun pihimayaangani nakuunikkut Aaniaqtailinirmun, piqaqtughaq ikayuqtighaqaqluni aanniaqtailnikkut munaqhiyunik kivgaqtuqtunik. Aalani angiyut ayuqhautinin, Nunavunmi nunallaat puqaqtut kikliqatunik aanniaqtailinikkut kivgaqtuutunik uvalu atuluaqhutik munaqhitkunik munariyauyaamingnik. Nunavummiut tingmivagungnaqhiyut hilatiinun nunallaamingnin aviktuqhimayunun uvaluuniin hivuraanun aanniarnikkut pidjutiqaqtunik ihivriuqtauyaamingnik.

Nunavunmi Inuit ayuqhautiqaqtut ihuangitumik ihumakkut aanniarnikkut ayuqhautinun uvalu atuqhutik anginiqharmik ipiralaingnirmun, pinirlungnikkut uvalu inminiirnikkut qilamik atuqtauyuq, aghuuqhayaublutik nuutirnirmun, aghut ilihariaqtuqtitaublutik ahinun, uvalu aghut maniiliungnirmun pinahuarutinun uvalu kivgaqtuutinun.

Uqautigiyaangani hapkua angiyut havagahat, amigaitut pinahuarutit piyariaqaqtut nunallaani kanatap aktilaanganun. Alakiit ayuittiaqhimayunik piqaqtut nunallaat uvalu ihuangniaqtut ikayuqlutik ihuaqhiyuumirahuaqlugu aanniaqtailinikkut ayuqhautit tapkua tadjat uqtauyut Nunavunmiunin.

# Avatiliqiyitkut

Nuutirniq inuuhiq nunami nunallaani qilamivalaaqhimayuq, aglingnaqtuq, uvalu inuuhirmun aalanguqtirniq atuqtauyuq Inungnin. Nunavunmi avatingit, 'nuna', huli aghuungnaqtuq inuuhirmun uvalu pitquhirmun Inungnun uvalu ihuaqtumik ataniudjutit hivuliuyukhat Inungnun uvalu tamaita Nunavunmiun..

Nunamik aturniq Nunavunmi pidjutiqaatughaq tamangnun hivuliuyukhanun Inunvnun, kitut ilaayut piinarialingmun niqainangnik, qayangnaitumik imangmik imigahamik, uvalu hakugiktumik maniliurutinik tamna tunihyuq nanminiaqatunun uvalu havaaghanik piyakhanik, Nunavunmiunun. Aadjikiiktukhalluikayuutit pivalliarnirmun munarittiaqlugillu ikayuutit hivunipta atuqtaghait. Una turaarut aghuungnaqtuq aturiangani qilamnik aalanguqtirniq hilamun tapkua mihigimayayut Tunungani.

Hilap aalanguqtirnira pidjutiqaqtuq amigaitunun inugiangnirnun uvalu maniliurnirmun ayuqhautit Nunavunmiun atuqtait. Mahaktirnit qiqumanirit ihuangitit iglunun nunallaaptingni taimaali napaqtauhimagamik napanianik tungaviqaqtunun tapkua napattiaqtut qiqumanirmun. Una ihuangituq amigaitunun iglunun uvalu havagvingnunlu qayangnaqhiblutik uvalu uviqtitiyut nanminiaqatunun iglunik, maniliurahuritit inuit, kavamat akituyunik akiinik ihuaqharnirmun. Aadjikiihutiklu, qilamik aalanguqtiqtuq nuna uvalu Ukiuqtaqtumi tariuq hulaqutiginiaqtaat Nunavunmiut anguniarnikkut nunami uvalu tariungmiutaniklu kitut inuuniarutait – aghut iluturiyahimayuq anguniaqtunin, iqalukhiuqtunin, aquiyunun munaqhiyut, mirhuqtunun, uvalu hanalukaaqtut.

Munarittiarutikhait avatikput havaqatigiiklutik ikayuutauniaqtuq iligiiktunin uvalu tirgumidjutiqaqtunin. Hivumuuqtitaghavut hivuliuyukhat imaatun hilap aalanguqtirnira hungiutiniq uvalu halumaqpalianirmun hanaqidjutit, tamatkiumayut imangmik niuqaraghamik uvlau iqaqqut munaridjutikhainun hanaqidjutit, uvlau angiklivallialugit munaridjutit pinahuarutinun katitiqlugit naunaiyautit uvalu kangiqhimalugit aalanguqtirnit huradjanun uvalu nunamun.

Nunavunmi kinguliuyut nunaqyuami pivallianirmun iliurangnirmun nutaanguqtaaqut uvalu puyuuqaluangitit auladjutit. Tamaita nunallaat aviktuqhimayumi atuqluaqtut ughuqyuauqtuqtunin ingniqutinik alruyaqtuutinun, akituyunik ukiuni uvalu avatiini akiinik.

Nunavummiut aghuqtut havaklutik ilangini ikiliyuumirutikhat Kanatami puyuqtigut atuqtait, kihimi nutaat kanatap maniliqtuidjutait ihariagiyayut angiyumik puyungmun ikiklivaliani qiyaaqtuq tikiniarut.

Nunavummiut ihariagiyaaqtut hivituglugit maniktigut ikayuutit uvalu ihuaqhiyuumiqlugit havaqatigiingniq Kavamatkunun Kanatami uvalu aalat iligiit uvalu tigumidjutiqaqtut tutqighilugu ihuarnirmun hivunganun avatipitingnun.





# Nappaqtighimayut

Nunavunmiun atuqtut angiyumik igluqpailiurnirmik uvalu aghut ayuqhautinik munaridjutinik atuqtauyunik igluqpangnik uvalu anginiqhaa aalangayuuq quyaginaq aalanin Kanatamiut nunaini. Igluqpailiurniq ayuqhautauyuq maniliungnikkut angiklivalliani uvalu inuuhiinun Nunavunmi nunallaanun. Akiit igluqpait uvalu munarittiarutikhait ankitutqiat naunaitkutini uvalu ilauyut avatiitigut pidjutit ilauyut unghahiktut nunallaat, naittuq igluqpinikhaq, uvalu ayungnaqhutik apqutikhat.

Nunavunmiun naglikhaaqtut aghut igluqpailiurnirmun, tadsa igluqpaliuqtut imaa amigaitqianik 3,000nik igluqpangnik. Ilauyut atuqtauyunun igluiliungniq, Nunavunmiun iglukhailiurniq ilauyuq Nunavunmi inugiahivaliayuq. Talvuuna, Nunavunmiut anginiqhauyut amigaitilaangit iglukhailiuqtut – una pusatinga iglumiuyut ihualuanguitit, inikhailiuthutik, uvaluuniin akiliqruminaitut uvalu taplua maniliungnikkut ihuangitumik pidjutiaqtut – tamaini Kanatap aviktungniini uvalu aviktuqhimayumi. Pidjutainun Kihiqtitautit Kantami, iglukhailiurniq Nunavunmi imaatun ituq 36.5 pusat uvani 2016, pingahuuymik Kanatap naunaitkutaini. Iglukhailiurniq Nunavunmi ihuangitumik hulaqtigiyaa Inuit. Uvani 2010, ukua Nunavunmi Igluliyit iglukhailiuqtunun Naunaiyaiyut paqitiyut 56 pusat Inuit Nunavunmi inuuyut igluqaqtut inugiaktut iglumingni. Nayuraqaqhuni inugiakpalaagtumi iglumi, ilauyut amigaitunun ihuangitunik inugiangnirmun hulaqtut, ilauyut amigaiquumiyut hiamitiqtut aaniarutit (imaatun tiibiingnirmun), ihumaakkut aaniarutit, ilihariaturungnainirmun, havaangiliurnirmun, amigaiqhutik amigaitilaangit inuuqatigiit ningarnirit.

Tamavyaita nunallaat Nunavunmi piqangitut nunallaani igluqpangnik tapkua ihariagiyauyut ikayuutikhat aanniaqtailinirmun, nakuunikkut nunallaat inuudjutikhainun. Ulapqiviit uvalu iliharviillu tadsa tunihiyut nunallaanun katimadjutinik nirivikhamik, quviahuutinun, ulapqidjutinun, apiqhuiyunun, uvalu iluviqhinikkullu. Kihimi, aturumayut amigaiqpalaaraangamik uvalu ihuangitumik uvaluuniin pidjutaublutik hapkununga holidjutinun. Nunavunmi imarqarvitigut igluqpait uvalu iqaquuviit utuqanguqpaliyut uvalu ihuaqhariaqataaliquhutik nunallaat ihariagiyaitigut uvalu qayangnautikkut pitquyauyut.

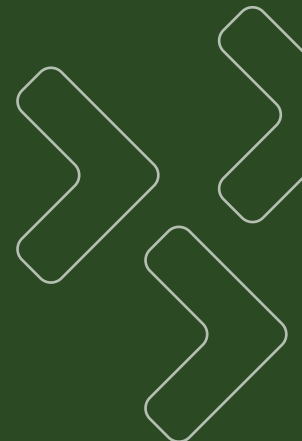
Nunavunmi ikitpalaahutik ingilradjutinun aghaluutiqarviit. Nunavunmi 25 nunallaat atangitut attautinun uvaluuniin nunallaanun hivuraani Kanatap apqutikkut. Un apidjutigiyaa ihariagiyatik tingmitikkut agyariaqaqtut, uvaluuniin umikulluuniin attauhirmi uvaluuniin hitamani tatqiqhiutini hikuirangat tariuq nunallaanun. Tamangnik piyakhak akituyut uvalu ilauyut hapffumunga aviktuqhimayup akituyut inuuyaami.

Tamavyaita Nunavunmi tingmitiqarviit utuqanguliqhutiklu. Amigaitunik ikayuutikhanik piyariaqaqtuq tunihiyaami ihariagiyaayut nutaanguqtirutit uvalu ihuaqhaidjutikhat tamainun qayangnaiyautit.

lkitpalaat umianun hanaqidjutit, tautungnaqtut piqangiluqaqtut itiyunik tulakvingnik uvalu mikiyunun qainanun, nailidjutiyut kitut tamayat umiat uhiniaqtait nunallaanun, akituutaayut akiinik tamayat uvalu kivgaqtuutit, ayuqhautayut qiniqhiayunun uvalu annaktuyut aulaudjutainun, kiklinigutaayut tariumi piinarialikkut Nunavunmiunun ilaayut tariumi anguniaqtut uvalu katimadjutinun hulilukaarutinun, uvalu pitailidjutaayut maniliurnirmun piyakhanun tapkua pidjutiqaqngiaqtut iqalukhiuqtunun uvalu aqiyut umiaquakkut.

Nunavummiullu atuqhutik anginiqharmik uvalu qaritayualiqinikkut ayuqhautinik, pidjutaayut piqangiluarnirmun tuhaqtidjutinun tapkua kayumiktut, akiliruminaqtut uvalu ihuaqtut. Aghuungnaqtut kavamatkut kivgaqtuutait, imaatun Tiiviikkut katimadjutit, kitut pidjutaayut Nunavunmiunun piyaangini naunaiyautinik uvalu munaridjutinik unghaktumin, pidjutiqaqtut aturuminaqtunik qaritayualiqutit atadjutainun.. Tamaita nunallaat Nunavunmi pitutiqaqtut tariyautiryuanik qaritayuat atadjutainik, uvalu qaritayanun ayuqhautinik ihuirutaayut qaritayualiqutinun tamainun aviktuqhimayumi. Maniliqtuiniq tuhaqtidjutinun igluqpait imaatun fiber opticnik qaritayualiqutit, angiliyuumirutiniaqtut ihuarnirmun uvalu kayumiktumiklu tamainun aviktuqhimayumun uvalu pipkaidjutauniaqtuq Nunavunmiunun ilaulutik tamainun qaritayualiqinirmun maniliurutinun.

Uqautigilugit igluqpatigut ayuqhautit tapkua Nunavunmiuna tadjat atuqtait piyariaqaqtut nakuuqpiqaqtumik upalungaiyaqlugit maniliurutikhat uvalu havaqatigiingniq tamainun ilaayunun. Una aghuungnaqtut oiyaangini tapkua Nunavunmiun, Inuinnaulat, piliqlugit piyakhat maniliungnikkut pivallianirmun piyakhat.





# Maniliurnirmun



Ukua nanminiqagtut havagviit tungaviuvaktut Nunavunmi maniliurnirmun piliuqtauniarniranun aviktuqhimayup. Uvani 2019, maniliungnikkut hulilikaarutit havaktauhimayut kavamatkunin – ilauyut ukua GNkutn, Kavamatkut Kanatami, ukuallu haamlat kavamangit – pidjutiqaqtut itqungniaqhimyut 28 pusanmik hapkua Nunavunmi Naallugit Nunaptingnit Manikhiutauyut (GDP). Kavamatkut tunihiluaqpaktut havaaghanik Nunavunmiunun: 5,000havaktut havakvingni 13,500havaktut hapkunani GNkuni avaliitut. Kihimi, Nunavunmiut nuutirinirmun ayuqhautauyut havaaghani tamainu Nunavunmi. Una tautungnaqtuq ihariahungnirmik ilihaidjutinik uvalu pivallianirmun piyakhanik Inuinnangnun, piyaangani ihuangnikkut hapkununga Nunavunmi maniliurutinun uvalu nunamingni havangnikkut.

Angiklivalianiq Nunavunmi maniliurutit aulahimaaqtuq aulavaktut uyarakhiuqtut havagvniini. Uyarakhiuqtit havagviit taja havakviuyut imaa attauhirmik talimanin Nunavunmi GDPinganun. Attatutimun uyarakhiuqtut amigaiqpaliayut imaa 20 pusanmi 9k aipaanganganimin niriuktaubluni amigaiqpaliayut taimaatauq 20 pusanmik aipaagu angmaqtirutaunin nutaat uyarakhiutut. Nunavunmiut kitut havaktut uyarakhiuqtut havagviini ikayuutiqaqtut akituyuni akiliuhiani, ayuittiaqhimayut havaktit, ilihaidjutikhanun pinahuarutit, uvalu piyakhat piyaangini ayuittiaqhimayamingnik, ilauyut ayuittiaqhimayatik nuutiqaqtut havaanun hilataani uyarakhiuqtit havagvniinin.

Taja, goldnik ironmiklu Nunavunmi uyaqqat, kihimi aviktuqhimayut amigaitunik naunaiyaqhimangitunik diamonnik, kanuyangnik, zincnik, unalu uraniumik hivuniptingni amigaiquumidjutikhat. Ikayuutiinun unguvaqtirnit Nunavunmi angikliyuumiqniaqtut ilaulugit ughuquyaqhiuqtut: pidjutaayut nunamik naunaiyutini, Nunavut piniaqtut attauhirmik hitamanin tamainin Kanatamiut haffuminga ughuquyatigut pivallianirmun hapkunani uyaraqatunin uvalu avatiinin imarmi.

Attautimun, akiillu ikayuutikhat qilamik aalanguqtiqtut, pidjutaayut 'qilamik' atuqtauyut qilamik maniliungnikkut angiklivalialutik akiit akituqata uvalu 'manililiurutaungilutik' atuliqata kayumiitumik angiklivalianirit uvaluuniin taimaaqtinikkut akiit akighikpata. Nunavunmiut ikayurvikhaqangniaqtut hivummut aalanguqtirutaanun aviktuqhimayumi maniliurnirmun, aalanguqtiriranun ikayuutauniaqtuq aturiangani uvalu tunihiluni Nunavunmiunun amigaitqianik piyakhanik ayuiqhaidjutikhanik havaanun.

Tadja, Nunavummiut aghuuluangitut pidjutigilugit maniliurnikkut piyakhat pidjutauyut amigaiqpaliayut uyarakhiutit havagviit uvalu pivallianirit ughuqyuaqhiuqtut havagviit. Piqaluanginikkut naunaitkutininik ayuittiaqhimayamingnik (imaavyak 40 pusat hapkua Nunavummiut ukiuqaqtut 25-64 angayukhiit iliharviini naunaitkutiqaqngitut), ayuittiarnirmun uvalu ihuaqtumik havaaghatigut atuqhimayamingnik naunaitut tapkua havaluaqpaktut uyarakhiuqtini tingmiblutik havagvingnun, tingmipkaiblutik hilataanun aviktuqhimayup. Taimaalu ihuangnikkut havaat uyarakhiuqtuni auladjutait, hapkua havaktut akiliuhiatik hilataanin aviktuqhimayup. Imaitut una manik, akiliuhiaqtut Nunavunmi, niuvaadjutaungituq Nunavunmi uvalu auladjutaungituq maniliurnirmun. Pidjutauyuqlu angiyumik maniyyangnirmik hapkununga GNkunun tapkua atuqtauyukhat ihuaqhiyuumirutikhat uvalu angikliyuumirutikhat aghuungnaqtut kavamatkut kivgaqtuutainun.

Ilaliutihimayut maniliurnirmun, Nunavunmi piqaqtuq pitquhikkut anguniarnikkut havagvingnik, kitut aulahimaaqtut anginiqharmik pidjutauyut Nunavunmi maniliurnirmun. Anguniaqtut hugaanik tunihiyut niqighainik, amiinik aanugakhanik, uvalu hauniit hanalgutikhat, ulapkiuyakhat uvalu hanayakhat.

Nunavunmi havaktut nanminikkut nataangnaknik, kinguit uvalu iqalikiit iqalukhiutut tapkua tunihiyut nunaqyuamun niuvaaviknun aalakiinik hunanik. Ilanganik nanminikkut iqalukhiuqtut ihivriuqtauhimaitut, iqalukhiuqtut tunihiyut akhuuqnaqtumik uvalu angiklivaliayuq tunihiyut uvunga nunavunmun maniliuqnirmun.

Nunavunmi aalangayuq Inuit pitquhia uvalu piniqtuq Nunavunmi aulahimaaqtuq aquiyunun hamanga avatiini nunaqyuap. Qanuginiit aquiut hulilukaagutait ilauyut aquihimayunun, ulapqidjutit anguniaqniq, iqalukhiuqniq, pitquhikkut, aulaaqniq uvalu ilihaqnikkut hulidjutit. Inuit hanauyutait aulahimaaqtut akhuuqnaqtumik pidjutauyut uvani maniliuqniqmi amigaitut Nunavunmi nunallaani.

Piqaraluaqhuni ikitunik havagvikyuanik tapkua ikayuutauyut Nunavunmun maniliurnirmun, havaktauyariaqaqtuq huli piyaangini tamaita Nunavunmiun piyaangini uvalu tamainun ikayuutaulutik piyakhanin angiklivalianianun maniliurnirup.



# Apqutikhaq Hivumut

Talvanga Nunavut's aularutaanin, amigaitunik aghuurutinin ihuaqhiyuumiqnahuarutit qanuginiit Nunavut, kihimi, havaaghariaktuq huli. Anginiqhaq uvalu ingilraanin piyakhat atuqtauyuq uqautigiyakhaq ayuqhautit atuqtait Nunavunmiun uvalu piyaangini nakuunikkut hivunikhaani aviktuqhimayup. Initrutikhaa piyariaqaqtuq anginiqharmik maniliqtuirmun, iligiingniq, uvalu havaqatigiingniq.

Piqaqluni ihuaqtunik ikayuutikhanik, ihuaqhaiyukhaqaqluni uvalu nutaatigut upautinirmun havaktauyukhat uqautigiyaangani amigaitut hulaqtutit pidjutauyut tamainun inuuhiqattiarnirmun Nunavunmi nunallaanun. Hamanga, naunaiyaqlugit hivuliulugit havaktauyukhat ihuaqhaqtauhimayut talimani anginiqharmi ihuaqhaqhimayut:

1. Ihuaqhiyuumiqlugu inuuhiqattirniq Inungnun nunallaanunlu.
2. Havaklugit maniliurnirmun pivalladjutit tapkua ikayuutauniaqtut Nunavunmiunun.
3. Taimaaqtilugu igluqpatigut ayuqhautit.
4. Angikluyuumiqlugu havaaghanun iliharnikkut uvalu ilihaidjutikkut.
5. Hakugiktiqlugu Nunavut aadlangayuq nuna Kaanatami nunaryuaptiknullu.

# 1. *Ihuaqhiyuumiqlugu inuuhiqattirniq Inungnun nunallaanunlu*

Hapkua pinahuarutit turaaqhimayut ihuaqhiyuumirutikhat inuuhiqattiarutikhait Nunavunmiunimaa uqautigilugit pudjutaitigut ihuangitunun inuuhinun qanuginiit tapkua ihuangitumik hulaqtiyut Inungnun. Hivuliuyukhat havaktauyukhat hapkua:

- i. Amigaiyuumilugit piyaangnirit nutaqqanun, inulramingnun uvalu ilainun ikayuutit tapkua pitquhikkut ihuaqtunun.
- ii. Ihuaqhiyuumiqlugit kivgaqtuutit aanniaqtailinirmun auladjutit.
- iii. Havaklugit havaguminaqtumik tikhahuarutit upalungaiyautait iliharnirmun uvalu tibiingnikkut uvalu tunihilutik ihuaqtunik ikayuutikhanik nunallaanun aanniaqtailinirmun ayuittiaqhimayunun.
- iv. Igluqpilutik aihimavikhaqangitunun nayugahainik uvalu iglukhaniklu tamaini Nunavunmi.
- v. Pihimalugit tamaita Nunavunmi nunallaat piqaqlutik qayangnaitumik, ihariahungnaitumik, uvalu imarmik imigahamik imaa havaklugit tamatkiumayumik imarmik imigahamik pinahuarutinik.
- vi. Uqautigilugu hunat hilap aalanguqtirutait uvalu havaklugit uvalu atuliqlugit ihuaqtut halumanikkut hanaqidjutit.
- vii. Amigaiyuumilugit ihivriurutit Nunavunmi qilamik, havaktauyaaqtut, uvalu pidjutaayut Inungnun hivuliuyukhat.
- viii. Ihuaqhiyuumiqlugu Nunavunmi maniliqtuinikkut havaqatigiingniq kanatap kavamainun ilitarilugillu akituyut akiit tunihinikkut inungnun kivgaqtuutit uvalu piliqlugit inungnun qanuginiit aadjikiiruminatumik anktilaangit uvalu qanuriniitigut humili Kanatami;
- ix. Naunaiyaqlugit ilangit tamaita kanatamin maniliqtuidjutait pinahuarutinun – ilaayut tapkua uuktuutikkut pihimayut – atugahait Nunavunmiun uvalu aviktuqhimayununlu turaaqtirutikhat kanatami maniliqtuidjutait mikhaanun ihagriagiyaitigut Kanatap Ukiuqtaqtumiunun.
- x. Havaklutik havaqatigiingirmun uqautigiyaangani mamitpalianikkut ayuqhautit titiraqhimayut uniudjutaini Tammarhimajun Inuaqtauhimayullu Nunaqaqqaqhimajun Arnainni Arnaruhinilu Ihivriuhinirmi, Itquumanikkut Nutaanguqtirinirlu Katimayiit, ukualu Qikiqtani Itquumanikkut Katimayiit.

## 2. *Havaklugit maniliurnirmun pivalliajutit tapkua ikayuutauniagtut Nunavunmiunun*

Hapkua pinahuarutit turaaqhimayut hakugikhiyuumirutikhat uvalu ihuaqhiyuumiqlugu maniliungnikkut amigaiquumidjutikhat piyakhanun piinarialgit Nunavunmiunun havaanigiangini. Hivuliuyukhat havaktauyukhat hapkua:

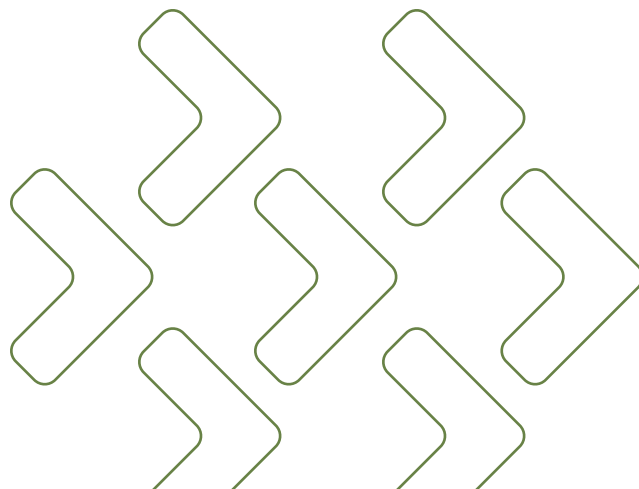
- i. Amigaiquumilugit piyakhat Nunavunmiunun ilauyaangini uyaraqhiuqtit havagviini imaa havaklugit Nunavunmi Uyarakhiungnikkut Ilihaidjutinik tapkua ilihaqtitayut aviktuqhimayumi piumayaunikkut ayuittiaqhimayunik uyarakhiuqitini.
- ii. Ikayuqlugit piliurnirit uvalu angiklivalliajutikhait mikiyut nanminiaqqtut imaa piliuqlugit Aviktungniitigut Nanminiaqqtunun tapkua ikayuqtut nutaanik aularutikhainik uvalu amigaiquumilugit ilihaidjutit uvalu maniliqtuinirit nanminiaqqtut Nunavunmi.
- iii. Hakugikhiyuumiqlugu anguniarniikkut maniliurutit Nunavunmi Nunallaatimaa angiliyuumiqlugit nunallaani pivalliajutit, niqainangnun pinahuarutit uvalu igluqpatigut.
- iv. Havaklugit pinahuarutit tapkua niqainangnik piyaangnirmik tamaini Nunavunmi ikiliyuumirutikhat ayuqhautit niqailiurnirmun Inuinnangnun.
- v. Aghuuhalugit iqalukhiuqtut, hanalukaaqtut uvalu aquiyut nuitiqhimaqtut havagviit Nunavunmi maniliurutit.



### 3. *Ihuaqhaqlugu Igluqpailiurnikkut ayuqhautit*

Hapkua pinahuarutit turaaqhimayut amigaiquumiqlugit Nunavunmi igluqpatigut, akikhiyuumiqlugu akiit inuuniarnirmun aviktuqhimayumi, uvalu nakuutqiatigut Nunavunmiut ilauyaangini uvalu ikayuutigilugu maniliungnikkut. Hiviliuyukhat havaktauyukhat hapkua:

- i. Uqaitigilugit tadjamin igluqtigut ayuqhautit imaa ihuaqhaqlugit ukua 3000nik igluiliungniq, nutaanguqtiqlugit uvalu ihuaqhaqlugit tadjia iglutigut, uvalu havaklugit havaqatigiingnirmun ihuaqtumik uqautigilugit hivuniptingni iglunik ihariahungniq.
- ii. Ikayuqlugit pivallianirmun igluqpatigut qilamivyak, ihuatqiatigut uvalu akiliruminaqtunik qaritauyaliquidjutit.
- iii. Angikliyuumiqlugit uvalu ihuaqhiyuumiqlugit nunami, tariumi, ikiangani, uvalu nunallaat igluqpakkut, ilauyut apqutit, mikiyunun qainanun, tulakviit, tingmitiqarviit, imiqtarviit, iqakutunik munaridjutit uvalu iqarqurviit, munaqhiqarviit uvalu ihuaqtumik qaritauyaliquidjutit, Iningnikhanun munaqhiviit uvalu hivituyumik munaqhivikhat, iliharviit, nunallaani iliharviit, ulapqiviit, iqaiyaqviit, uvalu pitquhikkut katimaviit.
- iv. Havaklugit tamatkiumayumik auladjutinun ihivriurutit tapkua turaaqhimayut akiliruminaqtunik, aturuminaqtumik, uvalu ihuaqtut auladjutikkut auladjutit, turaaqhimayut nutaanguqtirtunik auladjutinik.
- v. Havaklugit iluani aviktuqhimayumi ihumaliqinikkut aanniaqtailinikkut uvalu ipralaingnikkut mamitiiviit igluqpat.



## 4. *Angikluyuumiqlugu havaaghanun iliharnikkut uvalu ilihaidjutikkut*

Hapkua pinahuarutit turaaqhimayut amigaiquumiqlugit ilihangnikkut qanuginiit nakuutqiamut pidjutikhat Nunavunmiunun piyaangini atuqtauyut piyakhat uvalu tapkua nuitiqhimaagtut maniliurutit amigaiqpalianirmun uvalu aalanguqtirniranun. Hivuliuyukhat havaktauyukhat hapkua:

- i.** Pihimalugit hulidjutit uvalu pinahuarutit ihuaqtut amigaiyuumidjutikhat Inuit havaanun atangit aktilaanginun uvani Kavamatkuni uvalu aalat humi maniliurutikhat.
- ii.** Havaklugit uvalu amigaiqlugit piinarialgit iningningnun taiguangnikkut uvalu kihiqtitautit ilihangnikkut ilihaidjutit, .
- iii.** Amigaiyuumilugit maniliqinikkut uvalu havaktuliqiyit ihariagiyayut atulirnikkut tamaat ubluq ilihalihaaqtunun tamaini aviktuqhimayumi.
- iv.** Amigaiyuumilugit aviktuqhimayumi ilihangniq naunaitkutiqaqtullu pinahuarutit havaanun.

## 5. *Hakugiktiqlugu Nunavut aadlangayug nuna Kaanatami nunaryuaptiknullu*

Hapkua pinahuarutit turaaqhimayut hakugikhiyuumirutikhat Inuit pitquhiinun imaa havaqatigiiklutik uvlau pihimalugu mamitiqpalianirmun atuliqlugu uvalu aktungnirqaqlutik imaa pdijutigilugu Inuit Inuudjuhiini Aturniqaqtut auladjutini uvalu pitquhirmun havagvingmi. Hivuliuyukhat havaktauyukhat hapkua:

- i. Tamaat atuliqlugu Nunavutikkut Angirutit ilaayut ihuaqtut uvalu atuqhimaqtut maniliqtuidjutit.
- ii. Aghuurutigilugu uqauhikkut atuliffaarnit aghuurutit imaa ilihaqtilugit Inuit ilihaiyit aturiangani havaktuliyiyit pitquyait malrungnik uqauhiqaqtut Inuktut iliharniq.
- iii. Inuktut ilitariyauluni kanatap maligani tunngavikhauluni uvalu uqauhiluanguluni Kanatami hamani Nunavunmi.
- iv. Pihimalugit ikayuutit hapkununga Inuktut ilihaidjutinun ihuaqtut uvalu aadjiliuruminaqtut ikayuutinun tuniyauut hapkununga Uivinun uvalu Qablunaatut Uqauhiitigut ilihaidjutit.
- v. Pihimalugit iningnikhat aadjikiitumik piinarialingnik kavamanun uvalu aalanun nunallaani kivgaqtuutinun imaa amigaiyuumilugit kivgaqtuutit piinarialgit Inuktut.
- vi. Tunilugit piqhikkut utiffaarutikhait uvalu pihimalugit Inuit ilihimayaitigut ilihaqtitidjutait ukiuqaqtunin ukiuqaqtunun ilihaidjutinun imaatun Nunavunmi tamaini 'maniqami' ilihaidjutit turaaqhimayut pitquhirmun uvalu atuqtauyunun qanuginiitigut.



# Iniktirut


Ukua ANPFkut piqaqtut pidjutigilugit ihuangnikkut, hanaqidjutit uvalu ilihaqtitinikkut aalanguqtirnit. Nunavunmi, atuqtauyukhat atuqtauyunin ikayuutit, imaatun *Nunavunmi Agnirutit* tunihiblulik Nunavunmiunun piyakhanik atugahatigut uvalu munaridjutikhait inuunikkut uvalu maniliurnikkut hivuniqqut.



Kingungani havaqatigiingniq amigaitunik ikayuutayut Nunavunmiunun, ilayut napaqtirnira nutaaq tingmihiaqtut igluqpaal , kitut ihuaqhiyuumirutiyyut qayangnaitumik uvalu ihuaqhiyuumirutiyyut tingmiyukhanun hilataanun uvalu kavamaqarvingmun; iniqtirutaa tiibiiqtailinirmun ihivriuhqiyut uvani Qikiqtarjuami, Tikiraryuami, uvanilu Kinngaini kitut angikliyuumirutiyyut nunallaanun ilituridjutit TBkut, tiibiiqtailiniq, mamitiidjutinunlu, ; angmaqtirutaa haffuma Kaanatami Tunnganiitunik Ihivriuvqinga, humi nutaat nalunaqtuliqiniq uvalu Inuit ilihimayaitigut aularutait havaktauffaanira nutaaq ilihimanikkut avatiptingnun uvalu nunallaaptingni; unalu havaktaunia haffumaf Pangnirtuumi mikiyut qainat tulakvia, kitut ihuaqhiyuumirutiyyuq piyaangniq haffumunga tariumun anguniaqtunun, anguniaqtitiyunun havagviit, inungnun, ukualu pulaaqtunun.

Hapkua iniqtirutit havaktauhimayut attautimukhugit aghuurutit kavamatkutigut, Inuit katimayiit, nanminiaqtut, nunallaat katimayiit uvalu attautit inuit. Tamavyait maniliqtuqtauyut havaaghat pihimayut Kavamatkunin Kanatamin. Piqaliqtuq atuqtauyumik tungavingmik havagiangani hivumuuqhuta hakugikhiyuumiraingani havaqatigiingniq uvalu havaqatigiittiaqluni uqautigilugit aulahimaaqtut ayuqhautit.

Tutqighaqhimayut upautinikhat, pihimayut iliginngnikkut uvalu havaqatigiingnikkut aghuungnaqtuq, atanikkut, atautimut himmautigiiktaktughallu hivuliuyukhani. Ilaiutihimayut piyakhanun iniqturutainun nakuuyumik hapkua ANPFkut ilayut: hakugiktumikaghuuruthavagianginiuvallutunihilutikmaliruagahanikuvalupinahuarutinik tapkua pidjutiqaqtut piqanginikkut, nuutiruminaqtut uvalu nutaatigut upautingit unguvarianganu aadjikiinginiq tapkua hulaqutauyut inuuhiqattiarnirmun Nunavunmiunun,



amigiaturuk uvalu aulahimaaturuk maniliungnirmun pidjutikhat hivituyumik hanaqidjutit hivumuurutit, uvalu havangnirit havauhikhainun naunaiyariangini qanuginiit hapkua ANPFkut pihimalugit naunaiyaqhimayut hulidjutikhat pidjutiqaqtut ukununga ANPFkut pinahuarutainun uvalu hivuliuyukhat tapkua pidjutiqaqtut nakuunikkut hivunikhaanun Nunavunmiun, Tungunganirmiut uvalu tamaita Kanatamiut.



UKIUQTAQTUQ UVALU TUNUNGANI  
MALIGUAGAHAT TUNGAVIKHAA

*Nunavutim  
Tautuktuyaarumayaingit*

